

## Milarepa (1040-1123)

“Augsti godājamā Milarepas biogrāfija” ཇི་བཅུན་མི་ལ་རས་པའི་རྣམ་ཐར།  
(fragments)

ལྷིང་ན་ལྷོ་ལྷིན་གོར་མ་ཁོར། །  
འོག་ན་གཙང་ལྷུ་གུ་མ་གུ།  
བར་ན་ཚོད་པོ་ལང་མ་ལིང་། །  
ཚི་ཤིང་སྒྲ་ཚོགས་བན་མ་བུན། །  
ལྷོན་ཤིང་གར་སྒྲབས་ཤིགས་སེ་ཤིགས། །  
བྱང་བ་སྐུ་ལེན་ཁོ་རེ་འོ། །  
མེ་ཏོག་དྲི་ངད་ཆེ་ལི་ལི། །  
བྱ་རྣམས་སྐད་སྒྲོན་གྱུ་ཅ་ཅ། །  
བྱ་དང་བྱེའུ་གཤོག་རྩལ་སྦྱོང་། །  
སྐྱ་དང་སྐྱེའུ་ཡང་རྩལ་སྦྱོང་། །  
ང་མི་ལ་རས་པ་ཉམས་རྩལ་སྦྱོང་། །  
ཉམས་རྩལ་བྱང་ལྷུ་བ་སེམས་གཉིས་སྦྱོང་། །

Augšā riņķo dienvīdu mākoņi.  
Apakšā likumo Dzangču upe.  
Vidū planējot laižas lijas.  
Zāle un koki biezokņos vijas.  
Zari un lapas kā dejā plīvo.  
Bites dzied dziesmas, heisā-hei!  
Puķu krāšņā smarža plūst nāsīs.  
Putni vidžina tīkamās balsīs.  
Putni un putnēni mēcās lidot.  
Pērtiķi, pērtiķēni mēcās springot.  
Es, Milarepa, vingrinos praksēs.  
Praksi un apgaismes domu – abus mēcos es.

*/no tibetiešu valodas tulkojusi Agita Baltgalve/*